

丰明广报 中文版

とよあけ

広報とよあけ (中国語版)

2024. 3. 1 No.226



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心 (外国人专线) TEL 0562-85-1031

◆小型摩托车和轻型汽车的废弃、名义变更手续

(原付バイクや軽自動車の廃車・名義変更手続き)



税务科

毎年4月1日时持有轻型汽车等的人将被征收轻型汽车税《税率浮动》(市税)和汽车税《税率浮动》(县税)。即使因废弃不用,或转让他人,或被偷盗而实际上已经没有汽车,如果不办理相应手续,依然会被持续征收小型汽车税和汽车税。

3月底相关事务窗口人多繁忙,所以希望能尽早办理手续

关于税收的询问处

【轻型汽车税《税率浮动》】・・・市政府税务科

【汽车税《税率浮动》】・・・名古屋南部县税务事务所 电话:052-682-8924

关于手续办理的询问处

【小型摩托车(排量125cc以下的摩托车)、小型特殊汽车(拖拉机等)】
市政府税务科

【轻型三轮摩托车、轻型四轮汽车(排量660cc以下)】

轻型汽车检查协会爱知主管事务所 电话:050-3816-1770

【轻型摩托车(排量125cc以上250cc以下的摩托车)、

2轮小型小客车(超过250cc的摩托车)、普通汽车】

中部运输局爱知运输分局 电话:050-5540-2046



◆外国人可免费咨询 (外国人関係手続き無料相談)

丰明市国际交流协会 (TIRA) 电话 0562-92-4649

【日期】3月17日(星期日) 13:00~16:00

【地点】综合福社会馆1楼 辅导室

【对象】在市内居住、或工作等的外国居民 ※国籍没关系

【咨询内容】①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证 ②日本的永住签证

③归化申请 ④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续

【申请】请给TIRA(丰明市国际交流协会)打电话。(需要预约)

※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。



◆儿童门诊医疗费用补贴年限延长至孩子年满18周岁的当年度末

(子ども医療の通院に係る医療費を18歳到達年度末まで助成します)



保健医疗科

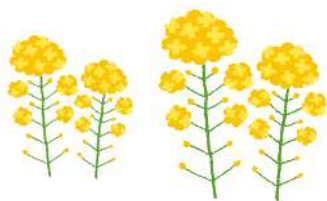
自2024年4月起,儿童门诊医疗费用补贴年限延长至孩子年满18周岁的当年度末。

只有符合保险范围的医疗自费部分才可享受补贴(按各社会保险法规定,如果被支付疗养费,则为扣除疗养费后的自费额)。

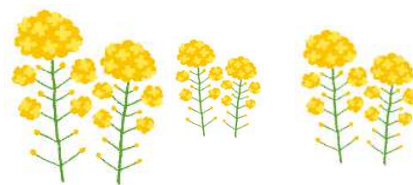
门诊、住院医疗费用原则上在窗口凭“受给者证”免缴。

收到新的受给者证后,请销毁您手头现有的受给者证(即有效期至孩子年满15周岁年度末的受给者证)或者将其返还至保险医疗课。





育儿支援科
3-4月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行 通知	2023年11月出生	3月6日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。
		2023年12月出生	4月3日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2022年8月出生	3月7日(星期四)	
		2022年9月出生	4月11日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年11月出生	3月8日(星期五)	
		2021年12月出生	4月4日(星期四)	
3岁幼儿体检		2021年2月出生	3月11日(星期一)	
			3月13日(星期三)	
		2021年3月出生	4月5日(星期五)	
			4月10日(星期三)	



★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型肝炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※最晚需在前一天向进行预约。



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	3月6日(星期三) 3月13日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	3月27日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日） 9:00~16:00

【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日） 10:00~15:00

★育儿支援中心“微笑”将从2024年3月22日（周五）起停止营业。



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	3月7日(星期四)	10:30~



◆在伴随转入调职的手续的星期六开设临时窗口

（土曜臨時窓口開設のご案内）



【日期时间】 3月30日(星期六)、4月6日(星期六) 上午8点30分~下午0点
【地 点】 市役所本馆1楼 ※只可以从市役所正门进入

开设窗口	可办理的业务
市民课	<p>○居民搬迁申报（迁入丰明市内或市内迁居、向其他市的迁出、家庭成员变更等）的申报手续 ※从国外迁入时的需要向其他市町村政府机构确认的迁移手续除外。而且，从其他的市町村迁入本市时，需要事前在以前的居住地办理好迁出手续方可。</p> <p>○印章登记的申请手续 ※如果没有携带含照片的身份证件，即使本人来市政厅，当天也无法办理登记。</p> <p>○出具各种证明书（住民票、印章登记证明书、户籍证明书）等 ※由于上述日期“证明发行窗口”不开放，所以无法开具税务相关证明。</p>
保健医疗课	<p>○随同居民搬迁申报手续等的国民健康保险资格的取得、丧失、变更等手续</p> <p>○随同居民搬迁申报手续等的国民年金的变动手续</p> <p>○随同居民搬迁申报手续等的后期高龄者医疗保险的变动手续</p> <p>○随同居民搬迁申报手续等的福利医疗的各种申请手续 ※请注意，即使是属于上述业务，但如果是需要经过其他机构确认的手续时，有可能不能予以办理。</p>

※ 关于其他和异动相关的手续，需要在平日前来办理。

※ 临时窗口不办理有关户籍的申报，与关闭时（时间外）受理一样，请进入职员专用门后前往本馆1楼值班室。

即日起可通过在线Mynportal提交迁出申报

这是一项基本上无需在迁出本市时到丰明市政厅现场办理的服务。

通过Mynportal提交迁出申报后，需要在迁入地市町村的窗口办理迁入申报等手续。



◆即日起扩增户籍证明书等材料发放地范围。

（户籍証明書等の広域交付が始まります）

市民科

自2024年3月1日（周五）起，市民可在户籍地以外的市区町村政府窗口申请户籍证明等材料。即使户籍不在丰明市的市民也可以在丰明市证明窗口申领户籍证明书等。

1、可出具的证明书类型

- 户籍全部事项证明书（户口副本）・・・每份450日元
- 除籍全部事项证明书（除籍副本）・・・每份750日元

2、可申请的人员

- 本人、配偶、直系尊辈（父母、祖父母等）、直系孙辈（子女、孙子女等）

3、身份验证

- 需要出示含照片的官方身份证件，例如个人编号卡或驾驶执照。



◆此时需要申报（こんなときには届出が必要です）

保险医疗课



居住于日本，20周岁以上，未满60周岁的人均必须加入国民年金制度。如发生以下情况时未提交申报，则存在年金金额降低或无法领取的可能性，故务请提交申报。

- 退职时
- 脱离配偶者的抚养时

◆低收入者支援补助金 (低所得者支援給付金)

地域福祉科

2024年3月内向符合条件家庭邮寄材料，请填写必填项目并通过邮寄方式回寄给我们。

申请受理截止日期：5月31日(星期五) (邮戳当天有效)



●仅缴纳“住民税均等割”(即均摊征税)的家庭

【对象家庭】2023年度个人住民税“均等割非课税”以外的家庭且所有成员的个人住民税均为“所得税非课税”的家庭

【发放金额】1户10万日元

●抚养儿童家庭给予额外补助

【对象】2023年度住民税非课税家庭或者仅缴纳均等割的家庭中，对于抚养18岁及以下儿童(2005年4月2日之后出生)的家庭给予额外补助



【发放金额】1人5万日元

◆接种新型冠状病毒疫苗的通知 (新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ)

2023年度接种费用免费。(～2024年3月31日)



■秋冬疫苗加强针 (2023年秋季开始接种)

【对象的人】已完成第一次疫苗接种的出生后6个月以上的人

【接种次数】实施期间内每人一次

■第1次接种 【对象的人】所有出生6个月及以上未接种疫苗的人

— 健康推进科 —

◆课后儿童教室 (放課後子ども教室)



学校教育科

实施学校		时间	实施日期	对象的人	参加费
沓掛小学校 放課後子供教室	沓掛小学内	放学后至傍晚 5点15分钟	星期一到 星期五	就读于实施学 校的小学一至 六年级学生	免费 但是，需要每年缴 纳800日元，作为 保险费。
放課後栄子供教室	栄小学内	放学后至傍晚 4点40分钟			
豊明小学校 放課後子供教室	豊明小学内	放学后至傍晚 4点45分钟			
中央小学校 放課後子供教室	中央小学内				
三崎小学校 放課後子供教室	三崎小学内				
大宮小学校 放課後子供教室	大宫小学北馆				
二村台小学校 放課後子供教室	二村台小学南馆				



■联合说明会 (预定)

【日期】4月6日(星期六) 上午10点～

【地点】文化会馆长廊(Bunka Kaikan)



口译呼叫中心 (外国人专线)

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行: 丰明市役所 共生社会科

〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

